



中央民族大学「九八五工程」三期建设项目
ZHONGYANG MINZU DAXUE 1985 GONGCHENG SANQIJIANSHE XIANMUBU

混沌学与语言文化研究

新思维

张公瑾 丁石庆 主编



New Thinking of
Chaos Theory and
Linguistic and
Cultural Studies

中央民族大学出版社
China Minzu University Press



中央民族大学“985工程”三期建设项目
ZHONGYANG MINZU DAXUE 985 GONGCHENG SANQIJIANSHE XIANGMU

混沌学与语言文化 研究新思维

张公瑾 丁石庆 主编

*New Thinking of Chaos Theory
and Linguistic and Cultural Studies*

1197437

中央民族大学出版社
China Minzu University Press

图书在版编目 (CIP) 数据

浑沌学与语言文化研究新思维/张公瑾, 丁石庆主编.
—北京: 中央民族大学出版社, 2014. 4
ISBN 978 - 7 - 5660 - 0695 - 0

I. ①浑… II. ①张… ②丁… III. ①浑沌
理论—应用—文化语言学—文集 IV. ①H0 - 05

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 056606 号

浑沌学与语言文化研究新思维

主 编 张公瑾 丁石庆

责任编辑 戴佩丽

封面设计 布拉格

出 版 者 中央民族大学出版社

北京市海淀区中关村南大街 27 号 邮编: 100081

电话: 68472815(发行部) 传真: 68932751(发行部)

68932218(总编室) 68932447(办公室)

发 行 者 全国各地新华书店

印 刷 厂 北京宏伟双华印刷有限公司

开 本 880 × 1230 (毫米) 1/32 印张: 10.5

字 数 265 千字

版 次 2014 年 4 月第 1 版 2014 年 4 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978 - 7 - 5660 - 0695 - 0

定 价 32.00 元

版权所有 翻印必究

语言与思维的同一性原则（代序）

张公瑾

语言与思维的同一性原则是我们文化语言学方法论的基本原则之一，是浑沌学中关于分形和自相似性原理的延伸。把浑沌学理论和方法运用于语言学可以有两种做法，其一是具体方法的应用，其二是其原理的应用。本文讲的主要是第二种。

哲学上有一个命题：“辩证法、逻辑与认识论的统一。”讲的是客观规律、思维规律和认识规律的一致性。其中没有讲到语言，后来语言哲学讲到了这个问题。中医学有一个命题：五行、五常、五脏、五腑、五体以致五方、五色之间的和谐一致。其中也没有讲到语言，但音韵学家后来又讲到了。这两者讲的是事物之间存在同构性。今天我讲的是这两个命题的延伸，就是语言与思维之间的一致性，是以上命题在语言学中的应用。

我们立论的基本依据就是：人们是按自己说话的方式来思考的，人们是按自己所想的来说话的。这就是语言与思维关系的本质。这有点像鸡蛋与鸡的关系问题。这个比喻有两点启发：一、鸡蛋与鸡谈不上孰先孰后的问题；二、鸡蛋的基因与孵出的鸡的品种有直接的决定的关系。第一点是大家熟悉的，第二点是说什么种的鸡蛋孵出的就是什么的鸡，例如乌骨鸡的蛋孵出的是乌骨鸡，三黄鸡的蛋孵出的是三黄鸡，云南茶花鸡的蛋孵出的是茶花鸡，即蛋和鸡之间存在一致性。这里想说的就是有什么样的语言就会有什么样的思维方式，有什么样的思维方式就会有什么样的语言。语言与操这种语言的人的思维方式存在一致性。

如何说明这种一致性呢？语言学界现在一般把语言分为屈折语、孤立语、黏着语和多式综合语四种类型。我现在把思维方式也分为原始浑沌型思维方式、综合型思维方式、组合型思维方式和分析型思维方式四种类型。思维方式与语言类型两者相互有关，虽不能达到一致，但存在一定的一致关系。

四种思维方式的类型基本情况如下：

一、原始浑沌型思维方式

这种思维方式的特点是：人尚未脱离自然界，主体与客体尚未分开，不会把客观存在从自己与它的关系中抽象出来。一般是将神灵拟人化，主张神人同体说。它表现于各种原始崇拜，特别是万物有灵、图腾信仰和神话世界当中。我在《傣族文化史》中有一章讲原始宗教，题目叫：神灵与我同在，^①就指的是这种思维方式。

这种思维方式是艺术——形象的，其最集中的表现是祭词、神话和史诗，持有这种思维方式的人，还无法区分知识和价值。在这种思维方式支配下，现实生活和理想的想象构成的相互关系中，没有价值的等级差异。由于尘世生活和阴间生活、现在和未来、现有和应有的对立尚未产生，因而价值是模糊穿插、衍射弥漫的，价值的体现者（现实和想象）也一样是模糊弥漫的。在神话和原始文化的其他成果中，现实和理想，实际和幻想，自然和超自然相互交织。比如在哈尼族、彝族、纳西族的父子联名制中，最早的祖先有栗子、蛋、幼鸟、麻雀、鹤鹑等。这时期，创

^① 见李德洙主编《中国少数民族文化史》1395页起“傣族文化史”第十一章，辽宁人民出版社，1993年6月。

作想象的能动性尺度在已知的人类历史上是最大的。所以，马克思在讲到古希腊的史诗和神话时，曾说：“某些有重大意义的艺术形式只有在艺术发展的不发达阶段上才是可能的。”这是与这种思维方式有关的。这是神人合一的一种思维意识。

二、综合型思维方式

这是一种整体思维方式，人的主体已与客体分离，但客体是作为整体而存在的。这种思维方式的特点是把对象作为一个整体来对待，来观察，并不看重它的结构细节，只是以整体的动态形象作为思考的主题和对象。季羨林说：“这种思维方式是把事物的各个部分联成一气，使之变为一个统一的整体，强调事物的普遍联系，既见树木，又见森林。”其实这是加上了现代人的意识了。但整体把握考察的对象，自有它的长处，所以他举的例子如中国的医药、语言、文字、绘画、都是对的。依据这种思维方法，我们把人和自然界也看成是一个整体。歌德说过（1827年1月31日）：“他们（指中国人）还有一个特点，人和大自然是生活在一起的。”^①也正是有了整体性的思维方式，我们才能了解语言的文化气质。这是偏重归纳方法的思维方法。

有人说这种思维方式“有点‘模糊’，但非不清楚”。其实，这种整体观念在现代科学上已取得重要的进展。现代进化论者，胚胎学家，理论生物学家都在支持这种整体论。整体论肯定生物有机体是多层次的结构系统，但坚持整体的规律不能归结为其组成部分的规律，强调由部分组成的整体有新性质出现，这正确地反映了事物的辩证法。

① 艾克曼：《歌德谈话录》，112页，人民文学出版社，1978年9月。

综合型思维方式的特点是普遍联系和整体观念，这是一种天人合一的思维意识。

三、组合型思维方式

这种思维方式崇尚“唯一”观念，由“单一”演化为各种部件，宇宙万物皆回归到“唯一”的主体，万物与唯一合一，否认事物之间的因果关系和层次结构，对事物进行“片断的无联系的研究”^①，即孤立地研究对象。这种思维方式的本质是它的“唯一”和“泛在”，认为万物殊异，“唯一”通过自显或外化为宇宙万物而得以表明自身的绝对和存在。

这种思维方式的特点是不讲层次，不讲因果关系，这是一种神本主义的思维意识。

四、分析型思维方式

这种思维方式是把事物的整体分解为许多部分，解决了部分的问题，也就解决了整体的问题。这就是我们所说的笛卡尔思维方式，或者叫还原主义、还原论。还原论强调分析，强调在整体的层次下研究其内部的分子、亚分子即下属结构体的机制，从微观结构中寻求宏观现象的说明。还原论本质上是所谓钟表匠的自然观。钟表可拆开、装拢，自然界也是如此。这种思维方式强调层次和因果关系分析，缺点是往往只见树木，不见森林，整体观点差一点，它较侧重演绎推理的方法。

^① 恩格斯：《辩证法与自然科学》，第7页。

这种思维方式以人的实际利益为目的，是一种人本主义的思维意识。

不同类型的思维方式都有过不同的发展水平，而且都有不同阶段的鼎盛期，即在某一阶段特别符合时代的需要，它在这样的时机就能发挥出最大的光辉。如原始浑沌型最适合于人类文明的黎明期，综合型和组合型适合于比较停滞的社会，分析型最适合现代工业社会，而且各种思维方式在自身发展过程中彼此互相吸收，不断完善。而今，各种思维方式正遇到各自难以解决的困难。这些难题首先从分析型里感受到，主要是在自然科学中有许多问题无法进行分析，而综合型思维方式在经过长期的酝酿之后，正在等待着发展和突破，于是，双方遇到了一起，共同走向现代浑沌型思维方式。现代浑沌型思维方式以整体观为基点，研究事物的有序和无序状态，强调系统行为对初始条件的敏感依赖性。语言与文化中的浑沌现象，契合点的多样，不可分析的材料很多，这就是我们把浑沌理论引用到语言学中的由来。

语言是人们认识客观世界及其规律性的条件，因此，认识也反过来受到语言的制约。

认识论的关键问题是思维对存在的关系问题。马克思主义的认识论就是反映论。思维与存在的同一性是理解两者关系的基本前提。由于思维方式的不同，呈现在人们面前的客观世界也是不一样的，例如，分析型的思维方式看到的物质结构与综合型的思维方式所看到的物质结构就不一样。分析型的思维方式肢解客观对象，（在手术台上人像机器，在医生手中拆卸一个零件，再换上一个零件。）综合型思维方式看到的是客观对象的整体，医生要摸脉，看舌苔，望闻问切。组合型思维方式从主体看局部。因此同一性中存在相当大的差异，它们各有千秋。在一个民族的文化结构内部，存在各部分之间的系统平衡。就是说像综合型思维方式，它在文学、宗教、哲学、医学、绘画、文字，甚至语言等

等各方面，都是属于综合性的，其他各种思维方式也大体如此。

综合型思维方式与组合型思维方式比较接近，这两种思维方式也较容易接受混沌学理论和非线性分析方法，而分析型思维方式又在自我矛盾中走向混沌理论，双方在这一点上又走到一起去了。

逻辑学中讲思维规律的同一性，即指各民族的思维活动都是按照概念、判断、推理的形式进行的。在文化语言学中我们讲思维的民族性，主要是讲思维方式是多种多样的，也是多元的。如今进行大体的分类，就是上述4种思维方式。

看来，思维方式的类型与语言类型存在某种若隐若现的一致性。由于语言类型的分类不是很严密，因此同一类型中常常包含着差别很大的不同语言，我们只能具体地去讲某一种语言了。对于原始混沌型思维方式而言，它是一切人类群体在历史的早期阶段普遍有过的一种思维方式。至于综合型思维方式可以汉语作代表性范例，组合型思维方式可以阿拉伯语作为代表性范例，分析型思维方式可以拉丁语（包括俄语、德语、英语等）作为代表性范例。这就是我们下文要叙述的内容。

关于综合型思维方式与分析型思维方式的关系，以前我曾经在“语言的文化价值”中作过阐述，我还举过一个非常典型的例子，这是汉语中的一句话：“他从旧金山坐长途公共汽车经过芝加哥到纽约”，英文是 He came to New York from San Francisco through Chicago by greyhound bus。^① 汉语直观性地表述了行为的全过程，英语则按照其复杂的语法习惯，词序在我们看来是颠三倒四的。至于俄语和德语，就显得更为错杂，更为胶结了。有人说德语是哲学的语言，指的就是这种富于逻辑演绎的语言了。^②

① 这句话是从戴浩一的《时间顺序和汉语的语序》一文中转引的。

② 参见高宣扬《德国哲学概观》，（北京大学出版社，2011年9月）及《光明日报》2011年11月27日05版上相关文章。

在这两种情况下，语言与思维方式的关系就十分清楚了。

我们现在要多讲一点的是组合型思维方式与语言的关系。阿拉伯语在系属上属于阿非罗—亚细亚语系闪语族，也是一种屈折语类型的语言，但它与印欧语系的情况差别很大。

阿拉伯语通常由3个辅音搭成框架，填进不同元音或附加词缀，形成不同的词或赋予不同的语法意义。如阿拉伯语的“写”字，词根的基本音素是k-t-b，填上不同的元音后，形成了以下的词：

Ka: tib	作者、文书、写的人
Kita: b	书、写成的作品
Kataba	他写（过去时）
Ma - ktab	书房、办公室、书桌（单数）
Ma - katib	书房、办公室、书桌（复数）
Je - ktubu	他在写（现在进行时） ^①

在这里，k-t-b本身不独立成词，它是核心，是灵魂，它通过自显和外化为众多的词，来表明自身的绝对和存在。它说明词有不同，来源于自身的独一。多样化依然来源于独一，并最终回归独一，与独一合而为一。这只是就一组同源词来说的。再就语言词汇的总体来说，这可引维吾尔族作家尼扎米定·艾利希尔·纳瓦依（1441—1501）在《对两种语言的仲裁》中所说的一段话为例，他说：“词者……珠也，其源在海。心亦海也，犹明镜也，总摄万千之词。自有下海人，始有珠出世。珠之美在璀璨，词之贵，见诸谈吐，因学人之巧思而藻丽，因言者之机锋而完美。……美言之出，朽腐可以重生，恶言之来，生体须臾死

^① 此材料转引自《中国大百科全书》“语言·文字”卷第6页，中国大百科全书出版社，1988年2月。

灰。”^①这是对语言的巧妙的描述。而从词汇总体来看，这也是说明心生万千之词的道理，说明心是语言的灵魂，语言的词汇是心之自显和外化。这些都是一个道理。

不同的思维方式又决定不同的文化结构，我在《语言的文化价值》一文中曾经说过：“语言能够帮助不同民族的人形成特定的思维和表达习惯，也制约着一个民族在进步过程中所构筑的文化结构的个性和特点。”^②这是我对语言与思维方式关系的见解。

在语言中探讨一种思维方式的特点，进而阐释这个民族文化的特点，这又为文化语言学打开一扇窗口。

研究思维方式的类型，是为了我们自己在研究工作中要注意思维活动的方式。我们的研究工作所遇到的问题是多种多样的，我们把握自己个人的思维方式也不能是单一的。针对不同的问题要使用不同的思维方式，多层次、多方面地去看问题，才能有针对性地得到满意的结果。这就是个人思维方式要不断地进行变换。我们有的时候需要逻辑地论证，有的时候需要贴切的比喻，有的时候需要材料的排比，不断转换思维方式才能使成果显得丰满，富有风采和说服力。

进一步说，即使对某一特定的问题，寻求解决方案过程的不同阶段，也需要使用不同类型的思维方式，因为各种思维方式有其最佳的时机和场合。因此，我们要注意各种思维方式的综合运用。

对比一下 50 多年前关于语言与思维方面的著作，我们发现情况已经变化很大。高名凯先生 1956 年写过《语言与思维》^③，

① 张公瑾：《文化语言学发凡》，63 页，昆明云南大学出版社，1998 年 12 月。2007 年 10 月。

② 张公瑾：《文化语言学发凡》，63 页，昆明云南大学出版社，1998 年 12 月。2007 年 10 月。

③ 高名凯：《语言与思维》，生活·读书·新知三联书店，1956 年 11 月。

1963年出版《语言论》。后者有了“‘语言·思维’统一体”的提法。^①高先生的这些见解在当时理论语言学界是位居前沿的，只是我们现在考虑的角度与当时已经很不相同了。历史在前进，我们也要不断地进步。

^① 高名凯：《语言论》，80-84页，商务印书馆，2011年3月重印本。

目 录

语言思维同一性原则初探

- 基于语言及语言教育的案例分析 吴 平 (1)
- 对语言作为非线性复杂系统的再认识 王 锋 (14)
- 从文化语言学的发展看文化语言学的定位 吴东海 (30)
- 文化概念的层级与语言研究的关系 张卫国 (39)
- 语言模糊性理论的浑沌学解释 梁 婕 (53)
- 习语形成过程中的浑沌学视读 韩江华 (58)
- 浑沌学视界中的新感觉派 雷 蕾 (64)
- 北方“七小民族”语言保持态势：现状简述

- 与初步解释 丁石庆 (69)
- 中国蒙古语言文化变异之探源 曹道巴特尔 (80)
- 傣语语料库中的现代汉语借词考察 戴红亮 (95)
- 城市达斡尔族语言态度与语言生活研究 德红英 (122)
- 鄂伦春语亲属称谓系统中描写式与类分式
- 的历时演变研究 宫海荣 (132)
- 布依语基本颜色词的表义模糊性研究

- 周国炎 朱德康 (144)
- 摩梭语言与文化的自相似性研究

- 以畧语为例 袁 焱 许瑞娟 (153)
- “沉默的力量”

- 浑沌学视野下沉默行为的会话分析研究
- 王晓谦 (166)

浅析汉语象征词语与汉文化的自相似性	贾吉峰 (176)
韩国语称谓敬语空间文化思维走势研究	李 丹 (187)
古今维吾尔语心理范畴词汇内部概念关系变化 及认知分析	彭 凤 (197)
从敖拉·昌兴诗歌看达斡尔族书面语言的文化适应性	吴 刚 (209)
新疆兵团土话音位系统的浑沌状态 ——以兵团农七师一二三团为例	杨海龙 (220)
从词汇特点看木雅人的思维特征	尹蔚彬 (229)
语言转用机制之浑沌学分析 ——以小兴安岭地区鄂伦春族语言转用情况为例	于晓薇 (238)
同族异域撒拉族的语言文化差异 ——以石头坡村和萨木于孜乡为例	郭菲菲 (250)
北京流动社区少数民族语言适应情况综析	余银霞 (259)
北京中华民族园羌族语言适应个案分析	唐鸿妍 (277)
北京中华民族园白族、蒙古族语言适应个案分析	白阿茹娜 (289)
本书主要参考文献	(312)

语言思维同一性原则初探

——基于语言及语言教育的案例分析

吴 平

张公瑾（2010）提出了在语音、词汇、语法、语言属性、语言类型、语言的地理分布、文字和语言整体性八个平面上运用一系列具体的方法论原则来构建文化语言学方法论体系，这些原则包括：系统平衡性原则、异源联想原则、名实相关性原则、异物同构性原则、中心边缘依存性原则、语言思维同一性原则、初值延续性原则、演化随机性原则和整体性原则等。为此，基于语言思维现象尤其是二语教育的案例就语言思维同一性原则进行一些尝试性分析。

一、语言思维同一性原则

（一）同一性

同一性原则，包含着诸如“一物不能同时存在而又不存在”、“一物不能同时又是他物”、“一物不能同时是多物”等哲学意义。

人们在建立概念时，一般是先寻找对象的共同的本质属性，也就是对象的同一性，然后再去判断各对象是否具有这种本质属性或同一性，从而确定概念的外延和内涵。例如，人这个概念，

其内涵是人（区别于动物）的共同的本质属性，包括能制造和使用生产工具、能思维、有语言等，这些就是人的同一性。而人这个概念的外延是一切人。一切人中的每个人，都具有能制造和使用生产工具、能思维、有语言等本质属性，即都具有这种同一性。

数学语言为什么具有普遍的表达能力？^① 第一种回答是：数学语言是建立在集合论之上，而集合论是一种以个体为基础的表达语言，即一种物理语言表达方式，所以具有表达的普遍性。数学语言的界限，那就是集合论的表达界限。这具有相当强的解释能力。第二种回答是：传递函数使数学语言具有普遍的表达能力，因为信息处理的观点具有普遍的意义，而传递函数很好地表达了信息处理，所以数学语言有普遍的适用性。我们知道，系统论的研究方法就是采用这一表达方法，所以系统论和信息论广泛适用一切领域。第三种回答是：从哲学上看，计算的数学是在“做什么”，而语言的数学要求显示“是什么”。这样，计算的数学就获得了描述显示的普遍性，它同时就有了刻画差异的能力。这其实也是集合论的语言，即界定一个集合的特征函数法。这才触及数学语言的本质。

语言的作用是显示事物的差异，所以，数学要成为一种语言，从根本上讲，就是要具有显示差异的功能。这是语言的数学区别于计算的数学的关键要点。

语言是否有普遍特性？一些语言学家提出，语言可以根据一系列规则演化，因此会产生相似的语法与结构特征。但爱丁堡大学的语言学家肯尼·史密斯（Kenny Smith）^② 认为，语言的普遍特征可能表现在更高级的组织结构上，制造词汇并制定词汇排列

① 表达的探究的博克：<http://yushan58.bokee.com/1069305.html>

② Lera Boroditsky. <http://alphetown.douban.com/widget/notes/1641239/note/130715383/>

的法则，才是语言中最基本的功能。当代语言类型学的研究表明，世界各种语言其语法结构是具有普遍的类型学特征的，即世界各语言其深层语法结构还是具有很大共通性的，这正好是人类思维共通性的一个印证，即不管人类思维有多大不同，其一般的认知思维方式还是共通的。

对于所有语言来说，词语排列中的信息总量都是相同的，即使这些语言之间毫无联系。这种一致性暗示着人类大脑在处理语言时存在同一性。

（二）语言思维的关系

语言和思维一直是语言哲学领域的一个基本研讨课题，许多专家学者都曾对二者的关系提出过自己的见解。马克思认为“语言是思想的直接现实”。洪堡特认为“语言是构成思想的工具。语言是连续的精神活动，力求把声音转变为表达思想的工具”。黑格尔认为“语言是狭义的理性活动，因为语言是这种活动的外貌”。施莱赫尔认为“语言是思想的有声表达。它通过声音表现出思维的过程”。萨丕尔认为“语言是人类独有的、用任意创造出来的符号系统进行交流思想、感情和愿望的非本能方法”。

借鉴前人的思路，二者的关系可以这样表述：语言是人类形成和表达思想的手段；思维是人脑对客观事物能动的、间接的和概括的反映。思维是借助语言、表象或动作实现的、对客观事物概括的和间接地认识，是认识的高级形式。它能揭示事物的本质特征和内部联系，并主要表现在概念的形成和问题解决的活动中，是对输入的刺激更深层次的加工。人类借助于语言的帮助来进行思维，并且通过语言表现出来。而思维的主观性和局限性反映到语言“编码”上，造成语言“编码”的差异，也即语言系统的差异，从而形成了形形色色不同的语言。